



PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À L'HÔTEL DE VILLE LE 21 MAI 2019 À 16 H 00, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD AT CITY HALL ON MAY 21, 2019 AT 4:00 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Présidente / Chair

Mary Gallery

Mairesse / Mayor

Christina M. Smith

Conseillers / Councillors

Anitra Bostock
Marina Brzeski
Philip A. Cutler
Kathleen Kez
Conrad Peart
Jeff J. Shamie

Administration

Benoit Hurtubise, Directeur Général / Director General (DG)
Nicole Dobbie, Directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe / Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk

Également présente /
Also in attendance

Cathlynn Marsan, préposée à la rédaction / Recording Secretary

NOTE AU LECTEUR :

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

NOTE TO THE READER:

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL

GENERAL COMMITTEE AGENDA

Adoption de l'ordre du jour de la réunion du Comité plénier du Conseil tenue le 21 mai 2019

Adoption of the General Committee Agenda of May 21, 2019

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 21 mai 2019 soit adopté avec l'ajout du point suivant sous Affaires nouvelles :

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of May 21, 2019 be adopted with the addition of the following item under New Business:

- Horaire du DG.

- DG's Schedule.

RÉSULTATS DES ENQUÊTES SUR LA SÉCURITÉ INFORMATIQUE ET MISE À JOUR SUR LE SERVICE DE L'INFORMATION GÉOMATIQUE (GIS)

CYBER SECURITY AUDIT RESULTS AND GEOGRAPHIC INFORMATION SERVICE (GIS) UPDATE

Claude Vallières, chef de division – Service des T.I., se joint à la réunion à 16 h 00.

Claude Vallières, Division Head – I.T. Department, joined the meeting at 4:00 p.m.

Claude Vallières, chef de division – Service des T.I., informe les membres du comité plénier des résultats de l'enquête de sécurité informatique suite à une opération d'hameçonnage effectuée au sein de l'administration de la Ville. L'objectif de cette opération était d'évaluer le niveau de sensibilisation des utilisateurs à la cyber-sécurité. Les utilisateurs ont été évalués à l'aide de faux courriels frauduleux et de clés USB placées à des endroits stratégiques à l'intérieur de bâtiments municipaux sélectionnés.

Claude Vallières, Division Head – I.T. Department, informed the General Committee members of the results of the cyber security audit following a phishing operation performed on the City's Administration. The purpose of this operation was to assess users' level of awareness of cyber security. Users were tested with fake fraudulent emails and USB keys placed in strategic locations in select municipal buildings.

Des tests d'intrusions ont également été réalisés par la firme OkiOk et plusieurs recommandations ont été déposées. Une campagne de sensibilisation sera effectuée auprès du personnel de la Ville.

Intrusion tests were also carried out by the firm OkiOk and several recommendations were submitted. An awareness campaign will be carried out for City personnel.

M. Vallières répond aux questions des membres du comité plénier.

Mr. Vallières answered questions from the GC members.

En deuxième lieu, M. Vallières présente une mise à jour sur le service de l'information géomatique (GIS) utilisé, entre autres, pour l'inventaire des panneaux de signalisation, le déneigement, le portrait démographique de la Ville ainsi que la collecte de

Secondly, Mr. Vallières presented an update on the Geographic Information Service (GIS) used, among other things, for the inventory of traffic signs, snow removal, the demographic portrait of the City, and the collection of residual and waste materials. He

matières résiduelles et déchets. Il présente différentes cartes interactives qui restent à être développées.

presented the various interactive maps that have yet to be developed.

Une démonstration de nouvelles versions du programme GOcité et de l'application Info-panne est effectuée.

A demonstration is conducted of the new versions of the GOcité programme and *Info-panne* application.

M. Vallières répond aux questions des membres du comité plénier.

Mr. Vallières answered questions from the GC members.

Les nouvelles applications devraient toutes être disponibles d'ici la fin de l'été.

All the new applications should be available by the end of the summer.

Claude Vallières, chef de division – T.I., quitte la réunion à 16 h 37.

Claude Vallières, Division Head – I.T., left the meeting at 4:37 p.m.

SONDAGE DES SPORTS ET LOISIRS ET PLATE-FORME DE COMMUNICATION

SPORTS AND RECREATION SURVEY AND COMMUNICATIONS PLATFORM

Dave Lapointe, directeur du Service des sports et loisirs, et Sebastian Samuel, chef de division – Communications, se joignent à la réunion à 16 h 38.

Dave Lapointe, Director of the Sports and Recreation Department, and Sebastian Samuel, Division head – Communications, joined the meeting at 4:38 p.m.

Le directeur Lapointe et M. Samuel mentionnent qu'un sondage sera mené auprès des utilisateurs des installations de sports et loisirs afin d'obtenir leur rétroaction sur les activités actuelles et futures. Une carte sera envoyée par la poste à tous les ménages de la Ville de Westmount, comme cela a été fait pour le sondage sur les lieux de culte. Le questionnaire sera disponible en ligne, ainsi qu'en version imprimée à la Bibliothèque et au Service des sports et loisirs.

Director Lapointe and M. Samuel mentioned that a survey will be conducted with the users of the Sports and Recreations facilities to have their insight on the current and future activities. A card will be mailed to every household in the City of Westmount, as it was done for the survey on the Houses of Worship. The questionnaire will be available online, as well as in printed version at the Library and the Sports and Recreation Department.

Les membres du comité plénier partagent différentes suggestions concernant le questionnaire et le directeur Lapointe répond aux questions des membres du comité.

The GC members shared different suggestions concerning the questionnaire and Director Lapointe answered questions from the GC members.

Une annonce sera diffusée sur le site Web de la Ville et sur les médias sociaux afin d'encourager les résidents à remplir le sondage afin de recueillir le plus de données possible. L'accent sera mis sur le

Advertisement will be done on the City's website and on social media to encourage residents to answer the survey in order to gather as much data as possible. An emphasis will be placed on the fact

fait qu'il s'agit du premier sondage du Service des sports et de loisirs. À ce titre, ce sondage servira de point de comparaison pour les sondages à venir.

that this is the first survey regarding the Sports and Recreation Department. As such, this survey will serve as a benchmark for future surveys.

Il est suggéré d'inclure un aspect concernant le bénévolat dans le sondage, car les bénévoles constituent une partie importante du Service des sports et de loisirs. Les membres du comité discutent de l'idée d'une publicité et d'un sondage sur le bénévolat.

It was suggested to include an aspect concerning volunteering in the survey, as volunteers are an important part of the Sports and Recreation Department. The members of GC discussed the idea of advertising and surveying on volunteering.

- **Il est convenu** qu'un sondage distinct soit effectué concernant le bénévolat.
- **Il est convenu** d'aller de l'avant avec le sondage du Service des sports et de loisirs.

- **It was agreed** that a separate survey be conducted concerning volunteering.
- **It was agreed** to move forward with the survey regarding the Sports and Recreation Department.

M. Samuel ajoute que les cartes devraient être postées la semaine prochaine.

Mr. Samuel added that the cards should be mailed out next week.

Le directeur Lapointe fait le point sur les heures d'ouverture et l'accès à la piscine du centre des loisirs de Westmount.

Director Lapointe gave an update on the opening hours and access of the WRC pool.

Dave Lapointe, directeur du Service des sports et de loisirs, et Sebastian Samuel, chef de division – Communications, quittent la réunion à 17 h 04.

Dave Lapointe, Director of the Sports and Recreation Department, and Sebastian Samuel, Division head – Communications, left the meeting at 5:04 p.m.

MISE À JOUR DES PROJETS - ÉTÉ

PROJECTS UPDATE – SUMMER

Elisa Gaetano, directrice du Service du génie, se joint à la réunion à 17 h 05.

Elisa Gaetano, Director of the Engineering Department, joined the meeting at 5:05 p.m.

La directrice Gaetano fait le point sur les projets du Service du génie pour l'été 2019. Elle présente une liste des différents projets d'immobilisations avec un sommaire des travaux. Parmi les projets majeurs qui seront réalisés cet été, il y a la reconstruction de l'asphalte et de diverses rues dans la Ville, le remplacement et la réfection de conduites d'eau potable ainsi que la réfection de routes.

Director Gaetano presented an update on the Engineering Department's projects for the summer of 2019. She presented a list of different capital works projects with a summary of the work. Some of the major projects that are going to be completed this summer include asphalt and various street reconstruction in the City, water main replacement and rehabilitation, as well as road reconstruction.

Deux nouveaux contrats ont été octroyés pour les banques d'heures pour des services professionnels en architecture ainsi qu'en génie et en environnement.

Two new contracts were awarded for banks of hours for architectural as well as engineering and environmental professional services.

Il est suggéré d'encourager les soumissionnaires à trouver et à proposer des possibilités de subvention lors du dépôt de leurs soumissions.

It was suggested that bidders be encouraged to find and propose grant opportunities when submitting their bids.

La directrice Gaetano répond aux questions des membres du comité plénier.

Director Gaetano answered questions from the GC members.

Elisa Gaetano, directrice du Service du génie, quitte la réunion à 17 h 31.

Elisa Gaetano, Director of the Engineering Department, left the meeting at 5:31 p.m.

La réunion est ajournée à 17 h 31, heure à laquelle le conseil tient sa séance ordinaire. La réunion reprend à 18 h 10.

The meeting was adjourned at 5:31 p.m., at which point Council held its regular sitting. The meeting was reconvened at 6:10 p.m.

STATIONNEMENT EN FAÇADE

PARKING APRONS

Tom Flies, directeur du Service de l'aménagement urbain, et Nicolas Gagnon, chargé de projet, se joignent à la réunion à 18 h 10.

Tom Flies, Director of the Urban Planning Department, and Nicolas Gagnon, Project Manager, joined the meeting at 6:10 p.m.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

Tom Flies, directeur de l'aménagement urbain, and Nicolas Gagnon, chargé de projet, quitte la réunion à 19 h 28.

Tom Flies, Director of Urban Planning, and Nicolas Gagnon, Project Manager, left the meeting at 7:28 p.m.

VÉLOS ET TROTTINETTES ÉLECTRIQUES EN LIBRE-SERVICE

SELF-SERVICE ELECTRIC BICYCLES AND SCOOTERS

Le DG mentionne que suite à l'adoption du règlement 1542 intitulé *Règlement relatif aux services de véhicules non immatriculés en libre-service sans ancrage*, la Ville pourra aller de l'avant avec l'implantation des vélos électriques en libre-service. Quant aux trottinettes électriques, un décret est en cours de rédaction par le gouvernement du Québec concernant l'utilisation

The DG mentioned that following the adoption of By-law No. 1542 entitled *By-law concerning non-registered dockless self-serve vehicle services*, the City will be able to move forward with the implementation of self-service electric bicycles. As for electric scooters, a decree is being drafted by the Quebec government concerning the use of electric scooters and amendments to the *Highway Safety*

des trottinettes électriques et des modifications au *Code de la sécurité routière*. Le DG demande que la Ville de Westmount soit ajoutée au décret afin d'ainsi faire partie du réseau de Montréal.

Code. The DG requested that the City of Westmount be added to the decree in order to thus be part of the Montreal network.

Les membres du comité plénier discutent du projet de règlement 1542. Ils suggèrent des emplacements supplémentaires pour les supports à vélos, notamment dans le secteur au nord du chemin de la Côte-Saint-Antoine.

GC members discussed the draft By-law No. 1542. They suggested additional locations for bike stands, namely in the area north of Côte-St-Antoine Road.

POINT PERMANENT : MTQ /AMT / STM

ONGOING ITEMS: MTQ /AMT / STM

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

En ce qui concerne les projets de la STM, il est mentionné qu'aucune plainte n'a été reçue récemment concernant le projet Vendôme. Le projet Atwater ne semble pas poser de problème non plus.

With regard to the STM's projects, it was mentioned that no complaints were received recently regarding the Vendôme project. There also seem to be no issues with the Atwater project.

Il est mentionné que la Ville devrait considérer la configuration des trottoirs et de la piste cyclable du boulevard de Maisonneuve Ouest suite à la réalisation du projet Atwater.

It was mentioned that the City should be looking into the configuration of sidewalks and the bike path on De Maisonneuve Boulevard West following the completion of the Atwater project.

POINT PERMANENT : RAPPORT SOMMAIRE DE L'AGGLOMÉRATION

ONGOING ITEMS: AGGLOMERATION SUMMARY REPORT

La mairesse Smith informe le comité plénier que le comité sur les finances et l'administration de l'agglomération de Montréal émettra ses recommandations en juin concernant le budget.

Mayor Smith informed the General Committee that the Montreal Agglomeration Finance and Administration Committee will be making recommendations in June concerning the budget.

AFFAIRES NOUVELLES : HORAIRE DU DG

NEW BUSINESS: DG'S SCHEDULE

Le directeur général fait mention de son horaire pour les prochaines semaines. Il mentionne également que, en son absence, la directrice du Service des ressources humaines, Jocelyne Dragon, sera la directrice générale substitut.

The Director General mentioned his schedule for the upcoming weeks. He also mentioned that, in his absence, the Director of the Human Resources Department, Jocelyne Dragon, will be the Substitute Director General.

**ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL
(suite)**

**Confirmation du procès-verbal de la réunion du
comité plénier du conseil tenue le 6 mai 2019**

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 6 mai 2019 est approuvé avec des modifications.

**Affaires découlant du procès-verbal de la réunion
tenue le 6 mai 2019**

Il est mentionné que le nouvel arboriculteur du Service des travaux publics a été embauché et que le nouveau directeur adjoint du Service des travaux publics débutera la semaine prochaine.

Il est également précisé que les arbres sont habituellement plantés durant la saison automnale.

ABSENCES

Les membres du conseil sont priés de remettre leurs fiches d'absence à la greffière adjointe.

La réunion prend fin à 19 h 51.

Mary Gallery
Maire suppléant / Acting Mayor

GENERAL COMMITTEE AGENDA (continued)

**Confirmation of minutes of the meeting of the GC
held on May 6, 2019**

The minutes of the General Committee of Council meeting held on May 6, 2019 were approved with modifications.

Business arising from minutes of May 6, 2019

It was mentioned that the new arborist at the Public Works Department has been hired and the new Assistant Director of the Public Works Department will be starting next week.

It was also noted that trees are usually planted during the fall season.

ABSENCES

Council members were requested to submit their absence sheets to the Assistant City Clerk.

The meeting ended at 7:51 p.m.

M^e Nicole Dobbie
Directrice adjointe des Services juridiques
et greffière adjointe de la Ville /
Assistant Director of Legal Services and
Assistant City Clerk